

Mack the Knife. Mack le couteau

Ella Fitzgerald, Louis Armstrong

Oh, the shark has pretty teeth, dear

Oh, le requin a de jolies dents, ma chère,

And he shows them, pearly white

et il les montre, blanc nacré.

Just a jackknife has MacHeath, dear

MacHeath lui, a juste un canif, ouais,

And he keeps it out of sight

et il le garde hors de vue.

When the shark bites with his teeth, dear

Lorsque le requin mord avec ses dents, ma chère,

Scarlet billows start to spread

des flots écarlates commencent à se répandre.

Fancy gloves though wears MacHeath, dear

Cependant MacHeath porte des gants chics, chère

So there's never a trace of red

donc il n'y a jamais une trace de rouge.

On the sidewalk, Sunday mornin'

Sur le trottoir, dimanche matin,

Lies a body, oozin' life

se trouve un corps perdant la vie.

Someone sneakin' around the corner

Quelqu'un se faufile dans le coin.

Is the someone, Mack the Knife?

Ce quelqu'un n'est-il pas « Mack le couteau »?

From a tugboat down the river

D'un bateau remorqueur, sur la rivière,

A cement bag's dropping down

un sac de ciment pendouille.

And The cement's just for the weight dear,

Et le ciment c'est juste pour le poids, ma chère;

that you Macky's back in town

je vous parie que Mack est de retour en ville.

Louis Miller disappeared dear,

Louis Miller a disparu, ma chère,

After drawing all his cash

après avoir retiré son argent.

And MacHeath spends like a sailor

Et MacHeath dépense comme un marin.

Did that boy's done someting rash?

Est-ce que notre garçon a fait une sottise?

Sukey Tawdry, Jenny Diver,

Sukey Tawdry, Jenny Diver

Lotte Lenya, Lucy Brown.

, Lotte Lenya, et Lucy Brown.

Oh, the line forms on the right dear,

Oh, la ligne se rallonge, chers amis,

Now that Macky's back in town!

maintenant que Mack est de retour en ville.